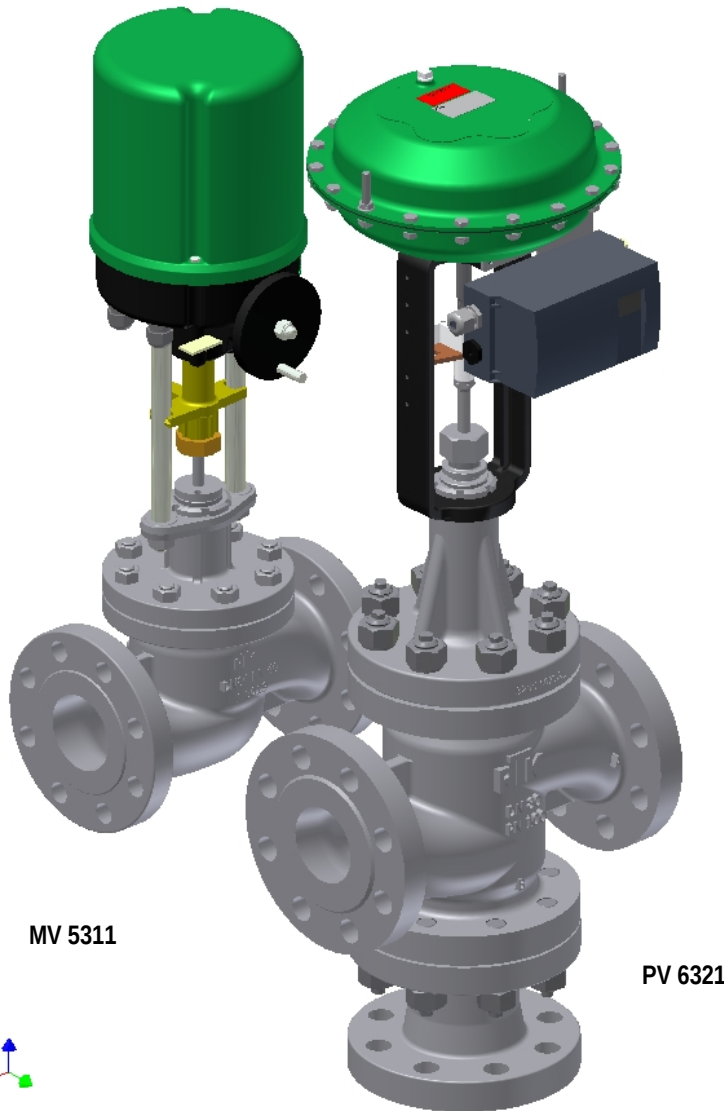


Absperr- und Regelventile

Shut-off and control valves

Vannes tout ou rien et vannes de régulation

5300-7010



MV 5311

PV 6321

Elektrische Baureihen Electric series Séries électrique

- MV 5311
- MV 5314
- MV 5321
- MV 5324
- MV 5331
- MV 5334

Pneumatische Baureihen Pneumatic series Séries pneumatique

- PV 6311
- PV 6314
- PV 6321
- PV 6324
- PV 6331
- PV 6334

Ventile für die Drosselung, Mischung und Verteilung flüssiger und gasförmiger Medien

- Nennweite DN 15...150,
- Nenndruck PN 16...160,
- Durchgangs- und Dreiwegeform
- Ventilgehäuse aus
GJL250
GJS400-18-LT
GP240GH
GX5CrNiMo19-11-2
G17CrMo5-5
- Absperrkegel, Parabolkegel, Lochkegel, Kronenkegel, Misch-/ Verteilkegel

Valves for the throttling, mixing and diverting of liquids and gases

- Nominal diameter DN 15...150,
- Nominal pressure PN 16...160,
- Two-way and three-way design
- Valve body materials
GJL250
GJS400-18-LT
GP240GH
GX5CrNiMo19-11-2
G17CrMo5-5
- On-off plug, parabolic plug, perforated plug, V-port cone, Mixing-/ Diverting plug

Vannes pour le contrôle du débit, le mélange et la répartition des fluides liquides et gazeux

- Diamètre nominal DN 15...150,
- Pression nominale PN 16...100,
- À passage droit ou à trois voies
- Matériaux du corps de la vanne en
GJL250
GJS400-18-LT
GP240GH
GX5CrNiMo19-11-2
G17CrMo5-5
- Clapet tout ou rien, clapet parabolique, clapet perforé, Clapet lanterne, Clapet mélangeur / répartiteur

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-333
Internet www.rtk.de
E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

Technische Daten

Baureihen:	Faltenbalg	Elektrisch	Pneumatisch
- ohne	MV 5311	PV 6311	
- mit	MV 5314	PV 6314	
- ohne	MV 5321	PV 6321	
- mit	MV 5324	PV 6324	
- ohne	MV 5331	PV 6331	
- mit	MV 5334	PV 6334	
Nennweiten:	DN 15..150,		
Nenn drücke:	PN 16..160,		
Gehäuse- : werkstoffe	Gehäuse-GJL-250 (PN16) GJS400-18LT (PN16; 25) GP240GH (PN16...160) G17CrMo5-5 (PN 63...160) GX5CrNiMo19-11-2(PN16...40)		
Flansche:	Anschluss nach DIN 2501; Dichtleiste DIN 2526 Form C andere Flanschbearbeitung z.B. nach EN 1092; Anschweißenden nach DIN 3239 oder DIN EN 12627		
Spindelab- : dichtungen	PTFE-Kohle Packung (bis 250 °C) Reingraphit Packung (bis 530 °C) (mediumsabhängig) Faltenbalgabichtung mit Sicherheitsstopfbuchse (bis 350°C) mit DVGW- Zulassung (6 bar,60°C) mit TA Luft (bis 400°C) (siehe auch Datenblatt 5000-7060)		
Kegelformen : (Kennlinie)	Absperrkegel (Auf-Zu) Parabolkegel (gleich%/linear) Kronenkegel (linear) Lochkegel (gleich%/linear) Misch-/Verteilkegel (linear) für Dreiwegeventile (siehe auch Datenblatt 5000-7050)		
Garniturwerk- : stoffe	1.4122/1.4308; Spindel+Sitz 1.4571 Parabolkegel aus Vollstellite Sitzpanzerung aus Stellite Lochkegel 1.4122 gehärtet Kegel und Sitz aus Ferro-Titanit		
Kvs- Werte:	siehe Tabelle 1 - 5		

Technical data

Series:	bellows seat	electric	pneumatic
- without	MV 5311	PV 6311	
- with	MV 5314	PV 6314	
- without	MV 5321	PV 6321	
- with	MV 5324	PV 6324	
- without	MV 5331	PV 6331	
- with	MV 5334	PV 6334	
Nominal diameter:	DN 15..150,		
Nominal pressure:	PN 16..160,		
Body materials:	GJL-250 (PN16) GJS400-18LT (PN16; 25) GP240-GH (PN 16...160) G17CrMo5-5 (PN63...160) GX5CrNiMo19-11-2(PN16...40)		
Flanges:	connection acc. to DIN 2501; facing DIN 2526 Form C different flange manufacturing e.g. acc. EN 1092 Butt welded acc to DIN 3239 or EN 12627		
Spindle packing	PTFE/graphite (max. 250°C) pure graphite (max. 530°C) (medium dependent) bellows seal with safety stuffing box (max. 350°C) with DVGW-approval (6 bar, 60°C) Packing with approval acc "TA-Luft" (max. 400°C) (see data sheet 5000-7060)		
Plug types:	On/off plug parabolic plug (equal % / linear) V-port plug (linear) Perforated plug (equal % /linear) Mixing –/ Diverting plug (linear) for three way valves (See data sheet types 5000-7050).		
Trim materials:	1.4122/1.4308; spindle+seat 1.4571 Parabolic cone full stellite stellite seat perforated plug 1.4122 hardened plug and seat of Ferro-Titanium		
Kvs-values:	see table 1 – 5		

Caractéristiques techniques

Séries:	soufflet	électriques	pneumatiques
- sans	MV 5311	PV 6311	
- avec	MV 5314	PV 6314	
- sans	MV 5321	PV 6321	
- avec	MV 5324	PV 6324	
- sans	MV 5331	PV 6331	
- avec	MV 5334	PV 6334	
Diamètre nominal:	DN 15..150; NPS		
Pression nominale:	PN 16..160,		
Matériaux du corps :	GJL-250 (PN 16) GJS-400-18LT (PN 16; 25) GP-240-GH (PN16...160) G17CrMo5-5 (PN 63...160) GX5CrNiMo19-11-2(PN16..40)		
Brides:	raccords selon DIN 2501; avec portée de joint DIN 2526 Forme C selon ANSI RF (Raised Face) usinage différent des brides p.ex. selon EN 1092 Emboutis à souder selon DIN 3239 ou EN 12267		
Etanchéité tige	PTFE/Graphite (max. 250°C) Graphite (max. 530°C) (dépend de la nature du fluide) soufflet d'étanchéité avec garniture presse étoupe de sécurité (max.350°C) avec agrément DVGW (6 bar, 60 °C) Garniture d'étanchéité agréée TA-Luft (max. 400°C) (voir fiche technique 5000-7060)		
Type de clapet:	clapet tout ou rien clapet parabolique (éga/linéaire) clapet lanterne (linéaire) clapet perforée (égal %/linéaire) Clapet mélangeur / répartiteur (linéaire) pour vannes 3 voies (voir fiche technique 5000-7050).		
Matériaux siège/clapets:	1.4122/1.4308;tige+siège14571 Clapet parabolique stellite pur siège revêtu de stellite clapet perforée 1.4122, trempé clapet et siège en Ferro-titane		
valeurs Kvs :	voir tableau 1 - 5		

Technische Daten

Leakage im Sitz: IV metallisch dichtend
 n.DIN EN 1349 IV-S2 metallisch eingeschliffen
 VI (dichtschießend) weich dichtend
 mit PTFE (max. +200°C)
 Verteilkegel Tor B III (<0,1%Kvs)

Max.Druck/Temp.: nach DIN EN 1092

(siehe auch Datenblatt 5000-7030)

Zulassungen: ATEX (PV...)
 GOST (MV..., PV...)
 DGRL (MV..., PV...)

Technical data

Seat leakage: IV metallic tight
 acc. DIN EN 1349 IV-S2 lapped in
 VI (tight closing) soft seated with
 PTFE (max. +200°C)
 diverting cone port B III (<0,1%Kvs)

Max.press/temp.: acc. DIN EN 1092

(see data sheet 5000-7030)

Approvals: ATEX (PV...)
 GOST (MV..., PV...)
 DGRL (MV..., PV...)

Caractéristiques techniques

Etanch. à la fermeture: IV étanchéité
 métallique
 Selon DIN EN 1349 IV-S2 rodé à
 étanchéité métallique
 VI (fermet. étanche) étanchéité
 souple
 avec PTFE (max. +200°C)
 clapet répartiteur porte B III
 (<0,1%Kvs)
 selon DIN EN 1092

Press/temp.max.:

(voir fiche technique 5000-7030)

Agréments: ATEX (PV...)
 GOST (MV..., PV...)
 DGRL (MV..., PV...)

Technische Daten Stellantrieb

Siehe technisches Datenblatt

Elektr. Stellantrieb ST 5113 5113-7010
 Elektr. Stellantrieb ST 5114 5114-7010
 Pneum. Stellantrieb ST 6160 6100-7010

Technical data actuator

See technical data sheet

Electric Actuator ST 5113 5113-7010
 Electric Actuator ST 5114 5114-7010
 Pneumatic actuator ST 6160 6100-7010

Caractéristiques techniques Servomoteur

Voir techniques séparées

Servomoteur électrique ST 5113 5113-7010
 Servomoteur électrique ST 5114 5114-7010
 Servomoteur pneumatique ST 6160 6100-7010

Tabelle/ Table/ Tableau 1:
[m³/h]

Kvs-Werte/ -Values/ -Valeurs

Parabolkegel/ Parabolic plug/ Clapet parabolique																		
EN	Sitz/ Seat/ Siège [mm]																	
DN	4	4	4	8	8	12	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
15	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,1	2,7	3,3										
20	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	3,7	4,2	6									
25	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	4	5,2	7,5	9,2								
32	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	4,4	6,3	9,4	11	15							
40	0,1	0,25	0,5	1	1,7	2,5	4,4	6,8	11	15	19	24						
50				1	1,7	2,5	4,4	6,8	12	18	24	30	37					
65						2,5	4,4	6,8	12	19	28	37	47	63				
80								6,8	12	19	31	45	58	79	95			
100									12	19	31	48	70	99	120	148		
125										19	31	48	75	118	150	187	231	
150											31	48	75	127	179	234	292	333*
Hub/ Stroke/ Course [mm]									25			30			35			50 60

* Hub 40 mm bei Ausführung mit Faltenbalg / stroke 40 mm for valves with bellows seal / course 40 mm pour vanne avec soufflet

Tabelle/ Table/ Tableau 2:
[m³/h]

Kvs-Werte/ -Values/ -Valeurs

Absperrkegel/ On-off plug/ Clapet tout ou rien														
EN	Sitz/ Seat/ Siège [mm]													
DN	8	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	
15	1,7	2,7	3,3											
20	1,7	3,7	4,2	6										
25	1,7	4	5,2	7,5	9,2									
32		4,4	6,3	9,4	11	15								
40			6,8	11	15	19	24							
50				12	18	24	30	37						
65					19	28	37	47	63					
80						31	45	58	79	95				
100							48	70	99	120	148			
125								75	118	150	187	231		
150									127	179	234	292	333	
Hub/ Stroke/ Course [mm]										15	25	30	35	40

Tabelle/ Table/ Tableau 3:
[m³/h]

Kvs-Werte/ -Values/ -Valeurs

Kronenkegel/ V-port plug/ Clapet V-port												
EN DN	Sitz/ Seat/ Siège [mm]											
	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150		
20	6											
25	7,5	9,2										
32	9,4	11	15									
40	11	15	19	24								
50		18	24	30	37							
65		19	28	37	47	63						
80			31	45	58	79	95					
100				48	70	99	120	148				
125					75	118	150	187	231			
150						127	179	234	292	333		
Hub/ Stroke/ Course [mm]							15	25	30	35	40	

Tabelle/ Table/ Tableau 4:
[m³/h]

Kvs-Werte/ -Values/ -Valeurs

Lochkegel/ Perforated plug/ Clapet perforé												
EN DN	Sitz/ Seat/ Siège [mm]											
	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
15	1,6	2,6										
20	1,7	2,7	4,6									
25	1,7	2,7	4,8	7,2								
32	1,7	2,7	4,8	7,6	12							
40	1,7	2,7	4,8	7,6	12	19						
50	1,7	2,7	4,8	7,6	12	19	29					
65			4,8	7,6	13	19	30	49				
80				7,6	13	20	30	52	74			
100				7,6	13	20	30	52	78	116		
125					12	19	30	52	78*	122	181	
150						19	30	52	78*	122	190	261
Hub/ Stroke/ Course [mm]				25			30		40	50		60 80

Tabelle/ Table/ Tableau 5:

Kvs-Werte/ -Values/ -Valeurs [m³/h]

Mischkegel/ Mixing plug/ Clapet mélangeur				Verteilkegel/ Diverting plug/ Clapet divergent		
EN DN	Hub/ Stroke/ Course [mm]	Sitz/ Seat/ Siège [mm]	Kvs [m³/h]	Hub/ Stroke/ Course [mm]	Sitz/ Seat/ Siège [mm]	Kvs [m³/h]
20	15	32	6	15	25	4,2
25		32	9,2		25	7,5
32		32	15		25	11
40		40	24		32	19
50		50	37		40	30
65		65	63		50	47
80	25	80	95	25	65	79
100	30	100	148		80	120
125	35	125	231		100	187
150	40	150	333		125	292

Bitte beachten:

Pay attention:

Faites attention s.v.p.:

Antriebs-Typ Actuator type Type d'actionneur	max. Hub max. Stroke Course max.
ST 5113	60 mm
ST 5114	80 mm
ST 6160.A6	40 mm
ST 6160.C6	60 mm

Tabelle / Table / Tableau 6: max. Schließdruck [bar]/ max. shut-off pressure [bar]/ pression de fermeture max. [bar]

Antrieb/ Actuator/ Actionneur	Sitz/ Seat/ Siège [mm]													
	4	8	12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
ST 5113 (6 kN)	160	160	160	160	160	102	62	40	25,5	15,1	9,9	6,4	4,1	2,8
ST 5114 (10 kN)	-	-	160	160	160	160	111	71	45	27,1	17,9	11,5	7,3	5,1
ST 6160	auf Anfrage/ on request/ sur demande													

Tabelle / Table / Tableau 7		Kvs-Werte / Values / Valeurs [m³/h]													
		Parabolkegel zweifachentspannt/ Multi stage parabolic plug Clapet parabolique plusieurs étages.													
EN		Sitz/Seat/Siège[mm]													
DN		4	8	12	15										
15			0,7	1,5											
			1,2	2,0	2,4										
20			0,7	1,8											
			1,2	2,7	3,0										
25			0,7	1,8											
			1,2	4	3,7										
32			0,7	1,8											
			1,2	4,4	4,5										
40			0,7	1,8											
			1,2	4,4	5,0										
50			0,7	1,8											
			1,2	4,4	5,0										
65				1,8											
				4,4	5,0										
Hub/Stroke/ Course [mm]		25													

Tabelle / Table / Tableau 8																				
Lochkegel zweifachentspannt / Multi stage perforated plug Clapet perforé plusieurs étages.																				
EN		Sitz / Seat / Siège [mm]																		
DN		12	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	200	250	250	300	350	400
40				3,5	5,5	8,5														
50				3,5	5,5	8,5	13,5													
65				3,5	5,5	9,3	13,5	21												
80					5,5	9,3	14,3	21	37											
100					5,5	9,3	14,3	21	37	55										
125						9,3	14,3	21	37	55	86									
150							14,3	21	37	55	86	135								
200								21	37	55	86	135	195							
250									37	55	86	135	195	293	345					
300										55	86	135	195	293	345	515	555			
400													195	293	345	515	555	780	1055	
Hub/Stroke	Course[mm]	25				30			40	50	60	80	80	100	80	100	100	120	150	

Maßblatt / dimension sheet / encombrements

	MV 5311 DN 15 – 150 PN 16 – 160		MV 5314 DN 15 – 150 PN 16 – 25
	MV 5321 MV 5331 DN 20 – 150 PN 16 – 160		MV 5324 MV 5334 DN 20 – 150 PN 16 – 25

Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur ST 5113				MV 5311/ MV 5321 MV 5331		MV 5314		MV 5324 MV 5334		Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		640	238	746	345			16	
	63-160	210		740	280					19	
20	16-40	150	110	640	238	746	345	719	320	17	21
25	16-40	160	140	645	238	761	345	736	320	18	22
	63-160	230		773	280					26	30
32	16-40	180	140	650	238	766	345	741	320	20	23
	63-160	260									
40	16-40	200	162	673	238	788	345	763	320	23	28
	63-160	260	240	800	280					34	45
50	16-40	230	162	668	238	784	345	759	320	25	31
	63-160*	300	260	825	280					53	56
65	16-40	290	165	674	238	886	410	764	320	31	39
	63-160*	340	265	867	295					66	75
80	16-40	310	215	703	238	896	410	780	320	39	55
	63-160*	380	305	893	295					85	91
100	16-40	350	240	728	238	915	410	829	355	50	73
	63-160*	430	345	925	295					113	129
125	16-40	400	260	779	238	941	410	911	380	68	100
	63-160*	500	375	950	295					170	186
150	16-40	480	286	820	238	972	410	942	380	92	133
	63-160*	550	405	965	295					248	246

*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich/*3-way valves up to PN 100 only / vannes 3-voies uniquement possible jusqu'à PN 100

Maßblatt / dimension sheet / encombrements

	MV 5311 DN 15 – 150 PN 16 – 160		MV 5314 DN 15 – 150 PN 16 – 25
	MV 5321 MV 5331 DN 20 – 150 PN 16 – 160		MV 5324 MV 5334 DN 20 – 150 PN 16 – 25

Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur ST 5114				MV 5311/ MV 5321 MV 5331		MV 5314		MV 5324 MV 5334		Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		659	255	746	345			16	
	63-160	210		740	280					21	
20	16-40	150	110	659	255	746	345	756	355	17	21
25	16-40	160	140	662	255	761	345	773	355	18	22
	63-160	230		773	280					28	32
32	16-40	180	140	669	255	766	345	777	355	20	23
	63-160	260									
40	16-40	200	162	690	255	788	345	798	355	23	28
	63-160	260	240	800	280					34	47
50	16-40	230	162	685	255	784	345	794	355	25	31
	63-100*	300	260	825	280					55	58
65	16-40	290	165	693	255	886	410	800	355	31	39
	63-160*	340	265	867	295					68	77
80	16-40	310	215	720	255	896	410	816	355	39	55
	63-160*	380	305	893	295					87	93
100	16-40	350	240	745	255	915	410	829	355	50	73
	63-160*	430	345	925	295					115	131
125	16-40	400	260	790	255	941	410	911	380	68	100
	63-160*	500	375	950	295					172	188
150	16-40	480	286	840	255	972	410	942	380	92	133
	63-160*	550	405	965	295					250	246

*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich/*3-way valves up to PN 100 only / vannes 3-voies uniquement possible jusqu'à PN 100

Maßblatt / dimension sheet / encombrements

	PV 6311 DN 15 – 150 PN 16 – 160		PV 6314 DN 15 – 150 PN 16 – 25
	PV 6321 PV 6331 DN 20 – 150 PN 16 – 160		PV 6324 PV 6334 DN 20 – 150 PN 16 – 25

Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur ST 6160.A6				PV 6311/ PV 6321 PV 6331		PV 6314		PV 6324 PV 6334		Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		513	211	639	335			16	
	63-160	210		616	255					25	
20	16-40	150	110	513	211	639	335	620	320	17	21
25	16-40	160	140	518	211	652	335	637	320	18	22
	63-160	230		649	255					32	36
32	16-40	180	140	523	211	658	335	642	320	20	23
	63-160	260									
40	16-40	200	162	546	211	679	335	664	320	23	28
	63-160	260	240	676	255					40	51
50	16-40	230	162	541	211	675	335	660	320	25	31
	63-100*	300	260	700	255					59	62
65	16-40	290	165	547	211	768	390	665	320	31	39
	63-160*	340	265	728	255					72	81
80	16-40	310	215	576	211	777	390	680	320	39	55
	63-160*	380	305	754	255					91	97
100	16-40	350	240	601	211	797	390	704	330	50	73
	63-160*	430	345	786	255					119	135
125	16-40	400	260	645	211	822	390	796	365	68	100
	63-160*	500	375	811	255					176	192
150	16-40	480	286	693	211	852	390	826	365	92	133
	63-160*	550	405	826	255					254	252

*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich/*3-way valves up to PN 100 only / vannes 3-voies uniquement possible jusqu'à PN 100

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.

The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

La hauteur des vannes avec execution arcade est identique à la hauteur des vannes avec execution avec piliers, sauf vannes avec soufflet étanche

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
Max-Planck-Straße 3
70806 Kornwestheim
GERMANY

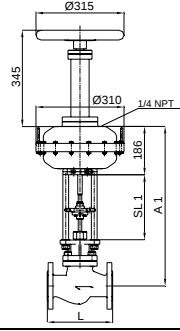
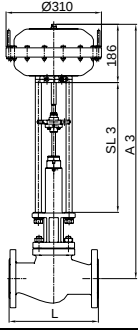
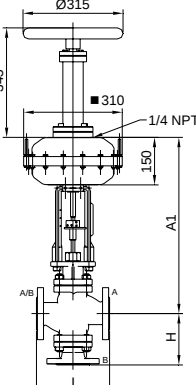
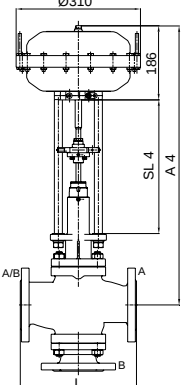
Telefon +49 7154 1314-0
Telefax +49 7154 1314-333
Internet www.rtk.de
E-Mail: info@rtk.de



**REGELTECHNIK
KORNWESTHEIM**

A division of CIRCOR International, Inc.

Maßblatt / dimension sheet / encombrements

	PV 6311 DN 15 – 150 PN 16 – 160		PV 6314 DN 15 – 150 PN 16 – 25
	PV 6321 PV 6331 DN 20 – 150 PN 16 – 160		PV 6324 PV 6334 DN 20 – 150 PN 16 – 25

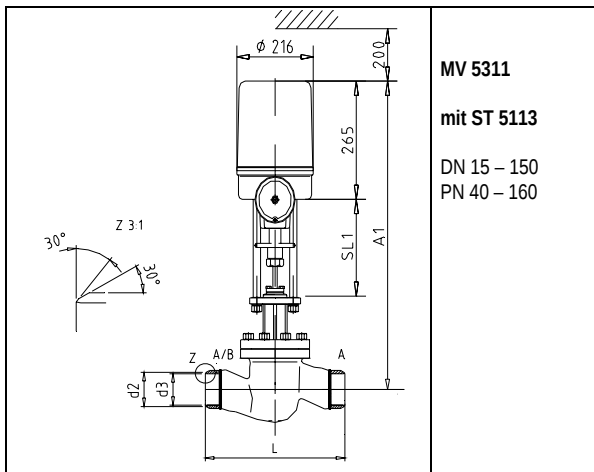
Mit Stellantrieb / with actuator/ avec servomoteur ST 6160.C6				PV 6311/ PV 6321 PV 6331		PV 6314		PV 6324 PV 6334		Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]	
DN	PN	L	H	A1	SL1	A3	SL3	A4	SL4	2-W	3-W
15	16-40	130		554	231	682	360			19	
	63-160	210		655	274					27	
20	16-40	150	110	554	231	682	360	656	335	20	24
	63-160										
25	16-40	160	140	559	231	697	360	673	335	21	25
	63-160	230		688	274					34	38
32	16-40	180	140	564	231	702	360	677	335	23	26
	63-160	260									
40	16-40	200	162	587	231	722	360	698	335	26	31
	63-160	260	240	715	274					42	53
50	16-40	230	162	582	231	718	360	694	335	28	34
	63-100*	300	260	739	274					61	64
65	16-40	290	165	588	231	811	414	700	335	34	40
	63-160*	340	265	767	274					74	83
80	16-40	310	215	617	231	821	414	716	335	42	58
	63-160*	380	305	733	274					93	99
100	16-40	350	240	642	231	841	414	739	345	53	76
	63-160*	430	345	825	274					121	137
125	16-40	400	260	684	231	866	414	831	380	71	103
	63-160*	500	375	850	274					178	194
150	16-40	480	286	739	231	897	414	862	380	95	136
	63-160*	550	405	865	274					256	254

*Dreiwege-Ventile nur bis PN 100 möglich/*3-way valves up to PN 100 only / vannes 3-voies uniquement possible jusqu'à PN 100

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.

The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

La hauteur des vannes avec execution arcade est identique à la hauteur des vannes avec execution avec piliers, sauf vannes avec soufflet étanche



Anschweißendenventil in Durchgangsform

mit Anschweißenden nach DIN 3239 – Teil 1 oder DIN EN 12627; Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage)
 Stutzen vorgeschuht: P235GH bei Gehäusematerial GP-240-13CrMo4-5 bei Gehäusematerial G 17 CrMo 5-5

2 way valve with butt-welded ends

According to DIN 3239 – part 1 or EN 12627; edge form DIN 2559-21 (other on request)
 end connection: P235GH for body material GP-240-13CrMo4-5 for body material G 17 CrMo 5-5

vanne 2 voies à embouts à souder

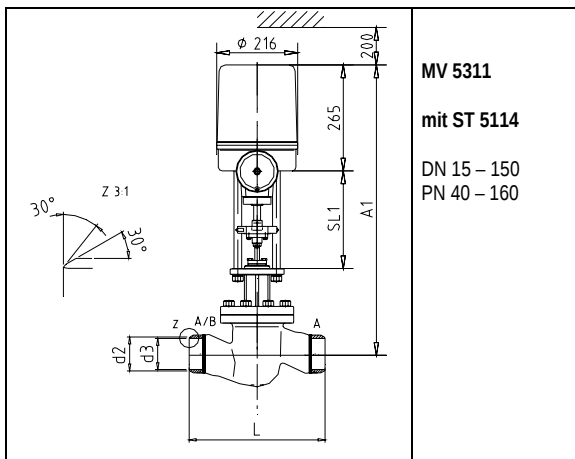
embouts à souder selon DIN 3239-partie 1 ou DIN EN 12627; forme du chanfrein DIN 2559-21 (autres sur demande)
 tuyau de rallonge: P235GH avec matériau du corps de vanne GP-240-GH 13CrMo4-5 avec matériau du corps de vane G 17 CrMo 5-5

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions face à face	130	130	130	160	180	210	290	310	350	400	480
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3	130,7	168,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
	A1	640	640	645	650	673	668	674	703	728	779	286
	SL1	238	238	238	238	238	238	238	238	238	238	238
PN 63 - 160	Gewicht [kg]	15	16	17	19	21	23	28	35	45	61	82
PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions face à face	150	150	160	180	210	380	420	460	510	600	650
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0	141,0	170,0
PN 63	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
PN 100	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	127,0	154,0
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 6,3	168,3x 7,1
PN 160	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5	120,5	144,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0	139,7x 10,0	168,3x 12,5
PN 63 - 160	A1	*	*	*	*	*	825	867	893	925	950	965
	SL1	*	*	*	*	*	280	295	295	295	295	295
	Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]	*	*	*	*	*	45	58	73	105	157	224

*Daten auf Anfrage/ on request / sur demande

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 70806 Kornwestheim
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
 Telefax +49 7154 1314-333
 Internet www.rtk.de
 E-Mail: info@rtk.de



MV 5311

mit ST 5114

DN 15 – 150
 PN 40 – 160

Anschweißendenventil in Durchgangsform

mit Anschweißenden nach DIN 3239 – Teil 1 oder DIN EN 12627; Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage)

Stutzen vorgeschuht: P235GH bei Gehäusematerial GP-240-13CrMo4-5 bei Gehäusematerial G 17 CrMo 5-5

2 way valve with butt welded ends

According to DIN 3239 – part 1 or EN 12627; edge form DIN 2559-21 (other on request)

end connection: P235GH for body material GP-240-13CrMo4-5 for body material G 17 CrMo 5-5

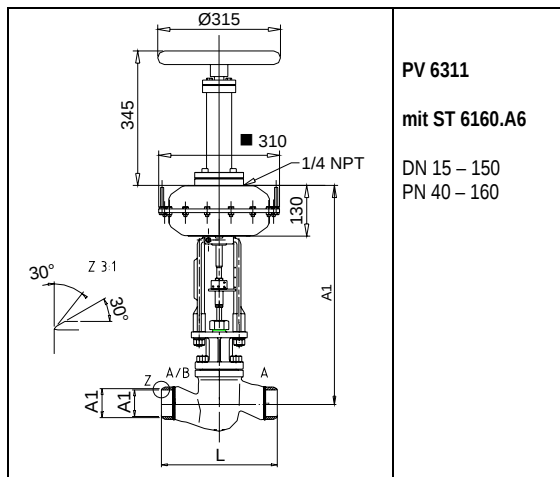
vanne 2 voies à embouts à souder

embouts à souder selon DIN 3239-partie 1 ou DIN EN 12627; forme du chanfrein DIN 2559-21 (autres sur demande)

tuyau de rallonge: P235GH avec matériau du corps de vanne GP-240-GH 13CrMo4-5 avec matériau du corps de vane G 17 CrMo 5-5

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions face à face	130	130	130	160	180	210	290	310	350	400	480
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3	130,7	168,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
	A1	657	657	662	667	690	685	691	720	745	796	840
	SL1	225	225	225	225	225	225	225	225	225	225	225
	Gewicht [kg]	15	16	17	19	21	23	28	35	45	61	82
PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions face à face	150	150	160	180	210	380	420	460	510	600	650
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0	141,0	170,0
PN 63	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
PN 100	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	127,0	154,0
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 6,3	168,3x 7,1
PN 160	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5	120,5	144,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0	139,7x 10,0	168,3x 12,5
PN 63 - 160	A1	*	*	*	*	*	825	867	893	925	950	965
	SL1	*	*	*	*	*	280	295	295	295	295	295
	Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]	*	*	*	*	*	47	60	75	107	159	226

* Daten auf Anfrage/ on request / sur demande



Anschweißendenventil in Durchgangsform

mit Anschweißenden nach DIN 3239 – Teil 1 oder DIN EN 12627; Fugenform DIN 2559-21 (Andere auf Anfrage)
 Stutzen vorgeschuft: P235GH bei Gehäusematerial GP-240-13CrMo4-5 bei Gehäusematerial G 17 CrMo 5-5

2 way valve with buttwelded ends

According to DIN 3239 – part 1 or EN 12627; edge form DIN 2559-21 (other on request)
 end connection: P235GH for body material GP-240-13CrMo4-5 for body material G 17 CrMo 5-5

vanne 2 voies à embouts à souder

embouts à souder selon DIN 3239-partie 1 ou DIN EN 12627; forme du chanfrein DIN 2559-21 (autres sur demande)
 tuyau de rallonge: P235GH avec matériau du corps de vanne GP-240-GH 13CrMo4-5 avec matériau du corps de vane G 17 CrMo 5-5

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions	130	130	130	160	180	210	290	310	350	400	480
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3	130,7	168,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
	A1	513	513	518	523	546	541	547	576	601	652	696
	SL1	211	211	211	211	211	211	211	211	211	211	211
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions face à face	150	150	160	180	210	380	420	460	510	600	650
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0	141,0	170,0
PN 63	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
PN 100	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	127,0	154,0
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 6,3	168,3x 7,1
PN 160	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5	120,5	144,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0	139,7x 10,0	168,3x 12,5
PN 63 - 160	A1	*	*	*	*	*	700	728	754	786	811	826
	SL1	*	*	*	*	*	255	255	255	255	255	255
	Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]	*	*	*	*	*	51	64	79	111	163	230

* Daten auf Anfrage / on request / sur demande

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenblagventile ausgeschlossen.

The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

La hauteur des vannes avec execution arcade est identique à la hauteur des vannes avec execution avec piliers, sauf vannes avec soufflet étanche

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 70806 Kornwestheim
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
 Telefax +49 7154 1314-31
 Internet www.rtk.de
 E-Mail info@rtk.de

PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 40	Baulänge L Face to face dimensions face à face	130	130	130	160	180	210	290	310	350	400	480
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	76,1	88,9	114,3	130,7	168,3
	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
	A1	554	554	559	564	587	582	585	617	642	639	737
	SL1	231	231	231	231	231	231	231	231	231	231	231
	Gewicht [kg] weight [kg]	18	19	20	22	24	26	31	38	48	64	85
PN	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN 63 - 160	Baulänge L Face to face dimensions	150	150	160	180	210	380	420	460	510	600	650
	d2	22,0	28,0	34,0	43,0	49,0	61,0	77,0	90,0	115,0	141,0	170,0
PN 63	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	130,5	156,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 4,5	168,3x 5,6
PN 100	d3	17,0	22,0	28,5	37,0	43,0	54,0	69,0	81,0	104,0	127,0	154,0
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 2,6	42,4x 2,6	48,3x 2,6	60,3x 3,2	76,1x 3,6	88,9x 4,0	114,3x 5,0	139,7x 6,3	168,3x 7,1
PN 160	d3	17,0	22,0	27,0	35,0	41,0	52,5	65,0	76,5	98,5	120,5	144,5
	Rohrabmessung	21,3x 2,0	26,9x 2,3	33,7x 3,2	42,4x 3,6	48,3x 3,6	60,3x 4,0	76,1x 5,6	88,9x 6,3	114,3x 8,0	139,7x 10,0	168,3x 12,5
PN 63 - 160	A1	*	*	*	*	*	739	767	793	825	850	865
	SL1	*	*	*	*	*	274	274	274	274	274	274
	Gewicht [kg] weight [kg] poids [kg]	*	*	*	*	*	53	66	81	113	165	232

* Daten auf Anfrage/ on request / sur demande

Die Bauhöhen der Ventile mit Ausrüstung Joch, sind identisch zu den Bauhöhen mit Ausrüstung Säulen, Faltenbalgventile ausgeschlossen.

The height valves with yoke is identical to valves with pillars, except valves with bellow seal

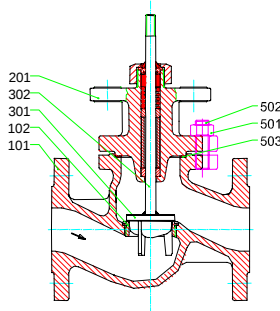
La hauteur des vannes avec execution arcade est identique à la hauteur des vannes avec execution avec piliers, sauf vannes avec soufflet étanche

Ersatzteilliste / spare parts list / Liste de pièces détachées

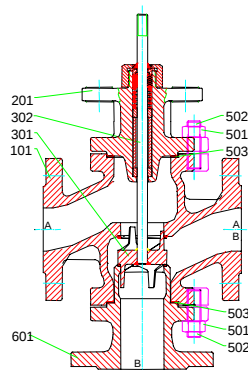
Pos			D	GB	FR
101	GJL250; GJS400-18-LT; GP240GH;....	BVG...	Gehäuse	body	corps
102	1.4571	FSIR...	Sitzring	seat ring	siège
201	GG 25;GGG40.3;GS-C 25	BVD...	Deckel	bonnet	couvercle
300		BVK....	Kegelgruppe	cone assembly	clapet
301	1.4122	FKKP...	Kegelkopf	cone head	clapet
302	1.4571		Kegelspindel	cone spindle	tige
303	1.4571		Metallbalg	metal bellow	soufflet
304	PTFE mit 25% Glasfaser		Führungsring	bush	douille
400		CVSHHNAE	Spindelabdichtung PTFE / Kohle	spindle packing PTFE / graphite	Garniture presse étoupe PTFE / graphite
401	Ms 58		Überwurfmutter	cap nut	écrou à chapeau
402	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	douille
403	Rg 7		Führungsring	bush	douille
404	1.4301		Distanzrohr	spacer	tube d'écartement
405	N 90		Abstreifring	scraper ring	anneau racleur
406	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	manchettes
407	1.4301		Scheibe	washer	rondelle
408	X 12 CrNi 177		Druckfeder	spring	ressort
409	NBR		O-Ring	o-ring	joint torique
420		CVSHONAE	Spindelabdichtung PTFE-Kohle	spindle packing PTFE / graphite	garniture presse étoupe PTFE / graphite
421	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	douille
422	DIN 933-A2 M10X20		Sechskantschraube	bolt	vis à tête
423	N 90		Abstreifring	scraper ring	anneau racleur
424	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	manchettes
425	EPDM		O-Ring	o-ring	joint torique
426	DIN 1804; M85x2 verz.		Nutmutter	slotted ring nut	écrou à rainures
427	1.4301		Scheibe	washer	rondelle
428	H II; C 22		Trägerplatte	mounting plate	Plaque support
429	1.4310		Druckfeder	spring	ressort
430	Rg 7		Buchse	bush	douille
431	G-Bz 12		Buchse	bush	douille
440		CVSHHLOE	Stopfbuchsabdichtung Faltenbalg	Bellows seal with spindle packing	Soufflet étanche avec presse étoupe de sécurité
441	1.4104		Überwurfmutter	cap nut	écrou à chapeau
442	1.4301		Scheibe	washer	rondelle
443	DIN 933 - A2		Sechskantschraube	bolt	vis à tête
444	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	joint plat
445	PTFE weiß		Abstreifring	scraper ring	anneau racleur
446	PTFE weiß	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	manchettes
447	1.4301		Scheibe	washer	rondelle
448	1.4310		Tellerfederpaket	spring washer	rondelles-ressort
449	DIN 913 - 45H verz.		Gewindestift	grub screw	goujon fileté
450	Klingersil C 4400		Dichtring	seal ring	joint
451	DIN 933 - A2		Sechskantschraube	bolt	vis à tête
501	C 35 Y		Sechskantmutter	nut	écrou six pans
502	Ck 35 Yk		Stiftschraube	stud	tige filetée
503	Reingraphit	FDIF...	Flachdichtring	gasket	joint plat
601	GGG 40.3;GS-C 25	BVB...	B-Flansch	B-flange	B-bride

Pos			D	GB	FR
460		CVSHHRBE	Spindelabdichtung PTFE- Kohle	spindle packing PTFE-graphite	garniture presse étoupe PTFE-graphite
461	Ms 58		Überwurfmutter	cap nut	écrou à chapeau
462	Rg 7		Führungsbuchse	fairlead bush	douille
463	Rg 7		Führungsring	bush	douille
465	N 90		Abstreifring	scraper ring	anneau racleur
466	PTFE	GDID....	Dachmanschetten	chevron rings	manchettes
467	1.4301		Scheibe	washer	rondelle
468	X 12 CrNi 177		Druckfeder	spring	ressort
469	NBR		O-Ring	o-ring	joint torique
800		CVSHHNAA	Spindelabdichtung Grafit	spindle packing graphite	garniture presse étoupe graphite
801	1.4301		Distanzrohr	spacer	tube d'écartement
802	Rg 7		Führungsring	bush	douille
803	Reingraphit		Presspackung	packing	garniture
804	Rg 7		Stopfbuchse	stuffing box	boite
805	Ms 58		Überwurfmutter	cap nut	écrou à chapeau
820		CVSHONAA	Spindelabdichtung Grafit	spindle packing graphite	garniture presse étoupe graphite
821	Rg 7		Buchse	bush	douille
822	Reingraphit		Presspackung	packing	garniture
823	H II; C 22		Trägerplatte	mounting plate	Plaque support
824	DIN 1804; M85x2 verz.		Nutmutter	slotted ring nut	écrou à rainures
825	1.4541		Stopfbuchse	stuffing box	boite
826	DIN 938 1.4301		Stiftschraube	stud	tige filetée
827	DIN 934 1.4301		Sechskantmutter	nut	écrou six pans
860		CVSHHRBA	Spindelabdichtung Grafit	spindle packing graphite	garniture presse étoupe graphite
861	1.4301		Distanzrohr	spacer	tube d'écartement
862	Reingraphit		Führungsring	bush	douille
863	Rg 7		Presspackung	packing	garniture
864	Rg 7		Überwurfmutter	cap nut	écrou à chapeau

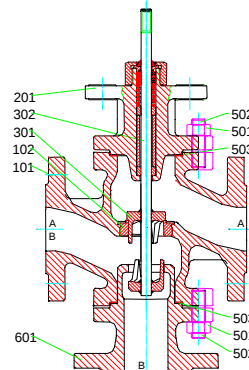
Ersatzteilliste / spare parts list / liste de pièces détachées



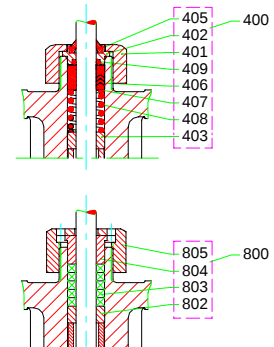
MV 5311, PV 6311
 DN 15-65, PN 16-40



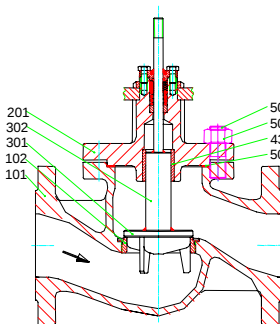
MV 5321, PV 6321
 DN 20-80, PN 16-40



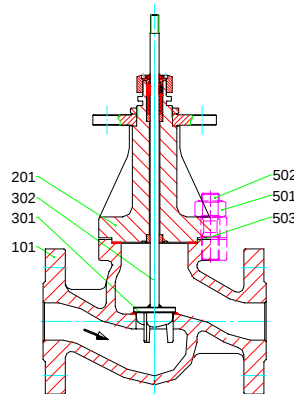
MV 5331, PV 6331
 DN 20-80, PN 16-40



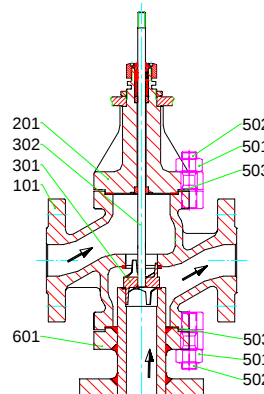
DN 15-65, PN 16-40



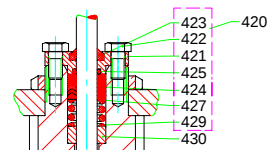
MV 5311, PV 6311
 DN 80-150, PN 16-40



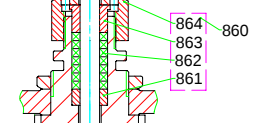
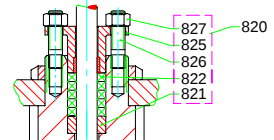
MV 5311, PV 6211
 DN 15-50, PN 63-160



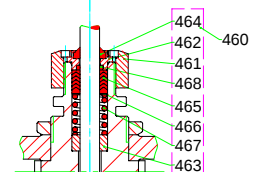
MV 5321, PV 6321
 DN 25-50, PN 63-160



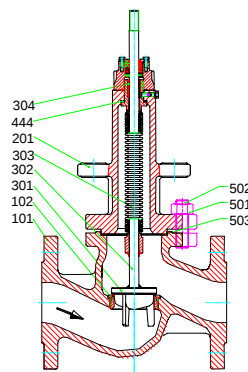
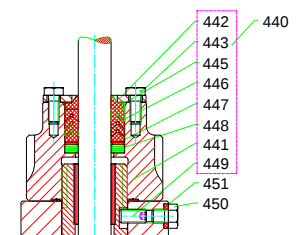
DN 80-150, PN 16-40



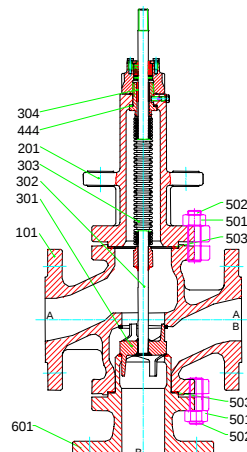
DN 15-50, PN 63-160



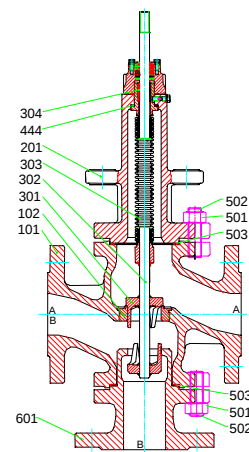
DN 20-150, PN 16-25



MV 5314, PV 6314
 DN 15-150, PN 16 / 25



MV 5324, PV 6324
 DN 20-150, PN 16 / 25



MV 5334, PV 6334
 DN 20-150, PN 16 / 25

Technische Änderung vorbehalten / Subject to technical alteration / Sous réserve de modifications techniques

Regeltechnik Kornwestheim GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 70806 Kornwestheim
 GERMANY

Telefon +49 7154 1314-0
 Telefax +49 7154 1314-31
 Internet www.rtk.de
 E-Mail info@rtk.de